

УДК 821.152.1  
doi 10.17072/2037-6681-2017-2-82-89

## «ОЧЕРТАНИЯ ВЕЧНОЙ МЕРЗЛОТЫ»: СИБИРЬ В МИФОПОЭТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ У. Б. ЙЕЙТСА И ШЕЙМАСА ХИНИ

**Алла Владимировна Кононова**

аспирант кафедры зарубежной литературы

Тюменский государственный университет

625003, г. Тюмень, ул. Володарского, 6. [alice2128506@yandex.ru](mailto:alice2128506@yandex.ru)

SPIN-код: 2134-9957

ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-7690-2607>

ResearcherID: H-3701-2017

**Просьба ссылаться на эту статью в русскоязычных источниках следующим образом:**

Кононова А. В. «Очертания вечной мерзлоты»: Сибирь в мифопоэтической системе У. Б. Йейтса и Шеймаса Хини // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2017. Т. 9, вып. 2. С. 82–89. doi 10.17072/2037-6681-2017-2-82-89

**Please cite this article in English as:**

Kononova A. V. "Ochertaniya vechnoy merzloty": Sibir' v mifopoeticheskoy sisteme U. B. Yeytса i Sheymasa Khini ["A Contour Cold as Permafrost": Siberia in the Mythopoetic System of W. B. Yeats and Seamus Heaney]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2017, vol. 9, issue 2, pp. 82–89. doi 10.17072/2037-6681-2017-2-82-89 (In Russ.)

Статья посвящена изучению мифологизации пространства Сибири в художественном мире двух великих ирландских поэтов – У. Б. Йейтса и Шеймаса Хини. Феномен мифопоэтического осмысления Сибири представляет собой один из самых значимых и на сегодняшний день малоизученных аспектов в контексте диалога двух литературных традиций – ирландской и русской. Автор ставит цель проанализировать, как происходит трансформация реального географического пространства Сибири в художественное пространство поэтического сознания, как образ Сибири встраивается в мифопоэтическую систему двух ирландских поэтов и каким образом функционирует, становясь частью их личной мифологии. Предпринимается также попытка выяснить, какое значение эта часть России приобрела для поэтов, принадлежавших разным историческим и культурным эпохам и, соответственно, разным поэтическим поколениям.

В статье рассматриваются литературные источники, повлиявшие на формирование художественного образа Сибири в системе Йейтса и Хини. К ним могут быть отнесены стихотворение «Сибирь» Д. К. Мэнгана, «Жизнь с транссибирскими дикарями» Б. Д. Ховарда или, как в случае Хини, «Остров Сахалин» А. П. Чехова.

В представлении ирландцев Сибирь, как правило, это как земля ссыльных и страдальцев. Однако именно эта обреченная земля становится для Йейтса и, в особенности, для Хини частью личного поэтического пространства и, если продолжать идею Роналда Шухарда, элементом их собственной мифологии. И Йейтс, и Хини обращаются к пространству Сибири в своем стремлении определить роль поэта в современной ему реальности и в окружающем его мире.

**Ключевые слова:** диалог культур; ирландская поэзия; Сибирь; У. Б. Йейтс; Шеймас Хини.

**“A CONTOUR COLD AS PERMAFROST”:  
SIBERIA IN THE MYTHOPOETIC SYSTEM OF W. B. YEATS AND SEAMUS HEANEY**

**Alla V. Kononova**

**Postgraduate Student in the Department of Foreign Literature  
Tyumen State University**

6, Volodarskogo st., Tyumen, 625003, Russian Federation. alice2128506@yandex.ru

SPIN-code: 2134-9957

ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-7690-2607>

ResearcherID: H-3701-2017

The article focuses on the mythologised image of Siberia as an indispensable part of the personal poetic space of two great Irish poets – W. B. Yeats and Seamus Heaney. The phenomenon of Siberia as a myth and as a part of the Irish poets’ private mythology is one of the most intriguing and significant aspects which helps us get a deeper understanding of the dialogue between Irish and Russian literary traditions. However, this phenomenon has received very little attention so far. Thus, the article aims to analyse the transformation of Siberia as a real geographical place into “Siberia of the mind” and attempts to find out the meaning this part of Russia acquired in the poetic systems of the two different authors who lived in different times and belonged to different generations of Irish poets.

The article studies literary works that served as a source of knowledge about Siberia for Yeats and Heaney. Thus, Yeats’s literary knowledge of Siberia comes mainly from J. C. Mangan’s poem of the same name and the book by B. D. Howard *Life with Trans-Siberian Savages* which Yeats owned, where the author describes his journey to the Siberian exile camps. Seamus Heaney became more familiar with Siberia through Anton Chekhov’s account of his journey to the Island of Sakhalin, which greatly impressed the poet.

From the Irish point of view, Siberia is often seen as a land of exile and misery. However, this desolate territory appears to be an important destination for W. B. Yeats and especially Seamus Heaney. The article argues that for both of these poets Siberia became a metaphor and, to use Ronald Schuchard’s idea, an element of their own private mythology, to which the poets referred when defining or questioning the role of a poet and in their search for poetic truth.

**Key words:** dialogue of cultures; Irish poetry; Siberia; W. B. Yeats; Seamus Heaney.